

Natalia Szydłowska, Uniwersytet w Białymstoku
Grażyna Wykowska, Uniwersytet Warszawski

**Bibliografia prac naukowych
prof. dr hab. Barbary Falińskiej (Mocarskiej)**

1952

Z gwary warmińskiej i mazurskiej. Terminologia uprawy i obróbki lnu, „Poradnik Językowy”, z. 1, s. 20-24.

1955

Z gwary suwalskiej, „Poradnik Językowy”, z. 4, s. 148-150, z. 5, s. 195-196, z. 8, s. 316.

1958

Badania gwaroznawcze w pracy SKKT, „Poznaj swój kraj”, z. 1, s. 4.

Współpraca z młodzieżą szkolną w zakresie badań gwarowych, „Poradnik Językowy”, z. 6, s. 318-325.

Z badań dialektologicznych na ziemi płockiej, „Notatki Płockie”, z. 7, s. 17-23 (7 map).

Z gwary sandomierskiej. Wesele, „Poradnik Językowy”, z. 2, s. 83-87.

1959

Opowiadania, obrzędy i wierzenia ludowe na Mazurach i Warmii, „Literatura Ludowa”, Warszawa, nr 3-4, s. 76-83.

Z gwary suwalskiej, „Poradnik Językowy”, z. 1-2, s. 86-88, z. 3-4, s. 187-189.

Słownictwo Warmii i Mazur. Uprawa i obróbka lnu, „Studia Warmińsko-Mazurskie”, nr 4, Wrocław, (216 stron, 35 map).

1964

Stan i perspektywy prac nad Słownikiem gwar mazowiecko-podlaskich, „Poradnik Językowy”, z. 3, s. 123-131.

1965

Hasło *Koło* – w zbiorowym artykule pt.: *Założenia leksykograficzne pracy nad Słownikiem gwar Warmii i Mazur*, opracował Zespół Pracowni Dialektologicznej Zakładu Językoznawstwa PAN, „Prace Filologiczne”, t. XVIII, cz. IV, Warszawa, s. 386-390.

1969

Badania językoznawcze na Podlasiu z uwzględnieniem powiatu łosickiego, [w:] *Łosice 1264-1966*, (red.) J. Kazimierski, Warszawa, s. 39-56 (rys., mapa).

Z zagadnień semantycznych w słownictwie tkackim, „Prace Filologiczne”, t. XIX, s. 165-172.

1970

O badaniach słownictwa gwarowego w powiecie pultuskim, [w:] *Szkice z dziejów Nasielska i dawnej ziemi zakroczymskiej*, (red.) S. Pazyra, Warszawa, s. 109-124.

1971

Basara A., ..., *Sprawozdanie z Międzynarodowej Konferencji Komisji Ogólnosłowiańskiego Atlasu Lingwistycznego*, „Poradnik Językowy”, z. 10, s. 633-635.

1972

Charakterystyka językowa informatorów z kilku wsi Podlasia wraz z tekstami gwarowymi: Zbójna i Czarna, pow. kolneński, Kossaki i Kupiski Nowe, pow. łomżyński, Laskowiec, pow. moniecki, Zdrody Nowe, pow. łapski, Pogorzal-Wojny, pow. wysokomazowiecki, [w:] *Teksty gwarowe z Białostoczczyzny z komentarzami*, (red.) A. Obrębska-Jabłońska, PWN, Warszawa, s. 45-72, 83-94.

1974

Polskie słownictwo tkackie na tle słowiańskim, t. I. *Słownik polskich gwarowych nazw tkackich*, Wrocław, (415 stron, 1 mapa).

1975

Formacje odliczebnikowe w słowiańskim słownictwie tkackim, „Polonica”, Rocznik I, Kraków, s. 239-244.

Związki kulturowe Słowian w świetle słownictwa tkackiego, [w:] „Słownictwo gwarowe a kultura”. *Księga referatów*, Kraków, 26-29 XI 1973 r., (red.) M. Karaś, Wrocław, s. 71-78.

O niektórych izoleksach polsko-białoruskich, [w:] *Belaruska-pol'skija izaleksy*, Mińsk, s. 133-142 (mapa).

1976

Semantyka a geografia lingwistyczna, „Polonica”, t. II, Kraków, s. 221-231.

..., A. Kowalska, *Międzynarodowa sesja naukowa poświęcona pamięci Profesora Witolda Doroszewskiego w Towarzystwie Naukowym Płockim*, „Notatki Płockie”, Płock 2/85, s. 41-43.

1977

Basara A., ..., *Z prac nad Ogólnosłowiańskim atlasem językowym. Konferencja w Warszawie (25 V - 3 VI 1976)*, „Polonica”, Rocznik III, Kraków, s. 227-240.

..., Zakrevs'ka Ja., *K voprosu o komentirovanii leksičeskich i slovoobrazovatel'nych kart OLA*, [w:] *Obščeslavjanskij lingvističeskij atlas. Materijaly i issledovanija*, Moskwa.

Polskie słownictwo tkackie na tle słowiańskim, t. II. *Zróżnicowanie geograficzne. Obróbka włókna*, Wrocław, cz. I. Tekst (127 stron), cz. II. Mapy (85 map).

Leksyka tkacka w dialektach Macedonii i jej powiązania ogólnosłowiańskie, „Makedonski jazik”, godina XXVIII, Skopje, s. 23-49.

1978

Basara A., ..., *Z prac nad Ogólnosłowiańskim atlasem językowym. Konferencja Lublana-Portorož 2-10 VI 1977*, „Polonica”, Rocznik IV, s. 219-226.

Nomina agentis w słowiańskim słownictwie włókienniczym, [w:] „Z polskich studiów slawistycznych”, seria 5, *Językoznawstwo*, PWN, Warszawa, s. 17-27.

1979

Basara A., ..., *Z prac nad Ogólnosłowiańskim atlasem językowym. Konferencja w Moskwie 29 V-11 VI 1978*, „Polonica”, Rocznik V, Kraków, s. 251-255.

1980

Basara A., ..., *Z prac nad Ogólnosłowiańskim atlasem językowym. Konferencja robocza w Moskwie 3-16 VI 1979*, „Polonica”, Rocznik VI, Kraków, s. 257-261.

Polskie słownictwo tkackie na tle słowiańskim, t. III. *Zróżnicowanie geograficzne. Tkactwo*, Wrocław, cz. I Tekst (110 stron), cz. II Mapy (90 map).

**Snowati i formacje pochodne w znaczeniu prymarnym*, [w:] „Studia linguistica Polono-Jugoslavica, Historia języka, Dialektologia, Onomastyka, Gramatyka”, t. I, pod redakcją Z. Topolińskiej, Wrocław, s. 75-81.

Nazwy opisowe w kartografii lingwistycznej, [w:] „Biuletyn PTJ”, XXXVII, (red.) A. Heinz, Wrocław, s. 153-160.

Zasady wyodrębnienia znaczeń w Słowniku polskich gwarowych nazw tkackich, [w:] *Dialektologický zborník. I. Materijaly z 1. Slovenskej dialektologickej konference, konanej v Prešove 17-19 aprila 1975*, (red.) Josef Ružička a Mikulaš Stec. *Acta facultatis philosophicae universitatis Šafarikanae. Jazykovedný zborník V*, 1975, Bratislava, s. 213-220 (tabela).

1981

O języku inteligencji mazowieckiej pochodzenia chłopskiego, [w:] *Współczesna polszczyzna. Wybór zagadnień*, (red.) H. Kurkowska, Warszawa, s. 275-294.

1981/1982

- A. Basara, ..., *Sprawozdanie z konferencji Ogólnosłowiańskiego atlasu językowego*, (Binz 20-25 X 1980), „Polonica”, t. VII, Kraków, s. 265-269.
- Griža na polskite pisateli za narodnite govori, „Makedonski jazik” XXXII-XXXIII, Skopje, s. 755-760.
- Uloga geografskog faktora u definisanju značenja, [w:] „Leksikografija i leksikologija”, Beograd – Novi Sad, s. 311-315.

1982/1983

- Basara A., ..., *Z prac nad Ogólnosłowiańskim atlasem językowym. (Konferencja w Moskwie 18-29 V 1981)*, „Polonica”, Rocznik VIII - Kraków, s. 255-258.
- Współautorstwo mapy i komentarza [w:] *Atlas linguarum Europae*, t. I, Assen.
- ..., Kowalska A., *Polsko-białoruskie i polsko-ukraińskie związki leksykalno-słotwórcze*, [w:] „Z polskich studiów slawistycznych”, seria VI, *Językoznawstwo. Prace na IX Międzynarodowy Kongres Slawistów w Kijowie*, PWN, Warszawa, s. 91-100.
- ..., Kowalska A., *O definiowaniu nazw w słownikach i atlasach gwarowych*, [w:] *O definicjach i definiowaniu*, Lublin, s. 330-348.

1984

- Polskie słownictwo tkackie na tle słowiańskim*, t. IV. *Zróźnicowanie geograficzne. Tkaniny i powroźnictwo*, Wrocław, cz. I. Tekst (115 stron), cz. II. Mapy (48 map).
- Czasopisma i Towarzystwa służące krzewieniu kultury języka*, „Oświata i Wychowanie”, Studium języka polskiego, s. 32-39.

1984/1985

- ..., Kowalska A., *O pojęciu desygnatu w językoznawstwie i etnografii*, [w:] „Zbornik za filologiju i lingvistiku”, t. XXVII/XXVIII, Novi Sad, s. 821-827.

1986

- Miejsce kultury języka w kulturze ogólnonarodowej*, [w:] „Zeszyty Naukowe Wyższej Szkoły Rolniczo-Pedagogicznej w Siedlcach”, seria: *Nauki Humanistyczne*, nr 10, s. 175-188.
- Współautorstwo recenzji I t. *Atlasu językowego Europy (Atlas linguarum Europae, 1.1, Assen 1983)*, „Poradnik Językowy”, z. 1, s. 38-54.

1988

- Strach na wróble w językach i dialektach słowiańskich*, „Poradnik Językowy”, z. 1, s. 7-13 (mapa).
- Próbné mapy zbiorcze nazw ptaków domowych i młodych zwierząt z sufiksem -ę (-ęt-) w OLA*, [w:] „Makedonski jazik”, Prilozi, s. 95-100 (2 mapy).
- ..., Kowalska A., *Paralele leksykalne zachodnio-południowosłowiańskie obserwowane w gwarach i w językach literackich*, [w:] „Z polskich studiów slawistycznych”, seria VII, *Językoznawstwo*, PWN, Warszawa, s. 117-128.
- Współautorstwo: *Общеславянский лингвистический атлас. Серия лексико-слово-образовательная. Выпуск I. Животный мир*, (ред.) Р. И. Аванесов. Наука, Москва (7 map autorskich z komentarzami: nr 16 - *ptak*, nr 17 - *ptaszek*, nr 19 - *skrzydełko*, nr 26 - *sikorka*, nr 38 - *pletwy ryby*, nr 39 - *łuska ryby*, nr 40 - *skrzele*).

1989

- Gwara Puszczy Białej*, [w:] *Brok i Puszcza Biała*, (red.) J. Kazimierski, Ciechanów, s. 410-440.
- Badania leksykalno-słotwórcze w Polsce północno-wschodniej*, [w:] *Polszczyzna północno-wschodnia. Metodologia badań językowych*, (red.) B. Falińska, Wrocław, s. 7-16.
- Redakcja + Słowo wstępne: *Polszczyzna północno-wschodnia. Metodologia badań językowych*, Ossolineum, Wrocław.

1990

- Z badań nad przysłówkami w gwarach północno-wschodniej Polski*, [w:] „*Studia linguistica Polono-Slovaca*”, t. III, Wrocław, s. 119-127.

1991

Z badań nad regionalizmami w słownictwie kulinarnym, [w:] *Regionalizmy w języku familijnym* (Zbiór studiów), „Prace Slawistyczne” nr 86, (red.) K Handke, Wrocław, s. 79-88.

Badania językoznawcze w terenie, [w:] *Mazowsze - tradycja i współczesność*, „Zeszyty Regionalne”, nr 3, Warszawa, s. 50-59.

1992

Słownictwo łużyckie związane z obróbką lnu, „Zeszyty Łużyckie”, nr 3, Warszawa, s. 107-116.

Polsko-czesko-słowackie pogranicze w świetle leksyki OLA, [w:] „Słowiańskie pogranicza językowe”. Zbiór studiów, (red.) K. Handke, Warszawa, s. 45-54.

..., A. Kowalska, *Leksykalne związki języków łużyckich z innymi językami słowiańskimi*, [w:] *Procesy rozwojowe w językach słowiańskich*, „Prace Slawistyczne”, nr 99, (red.) J. Zieniukowa, SOW, Warszawa, s. 37-59.

Analiza porównawcza słownictwa polskiego i białoruskiego w świetle badań Ogólnosłowiańskiego atlasu językowego, [w:] „Na pograniczu. Studia i szkice” (red.) H. Karwacka i J. F. Nosowicz, Białystok, s. 138-146.

1993

..., Kowalska A., *O definiowaniu nazw w słownikach i atlasach gwarowych*, [w:] *O definicjach i definiowaniu*, (red.) J. Bartmiński, R. Tokarski, Lublin, s. 339-348.

Nauczanie języka polskiego metodą krajoznawczą, Mazowieckie Towarzystwo Kultury, „Zeszyty Regionalne”, nr 3, Warszawa, s. 48-53.

Współredakcja: *Polszczyzna Mazowska i Podlasia. Różnice w mowie pokoleń* (ze Słowem wstępnym), Łomża-Warszawa.

Współredakcja: *Polszczyzna Mazowska i Podlasia. Kultura języka a regionalizmy* (ze Słowem wstępnym), Łomża-Warszawa.

Spotkania z nauczycielami w Puszczy Zielonej (Ze wspomnień językoznawcy), OTN, „Zeszyty Naukowe” VII, Ostrołęka, s. 263-267.

Wyrażenia porównawcze typu (jest) biały jak..., (jest) gruby jak... (na materiale z Mazowsza i Podlasia), [w:] *Polszczyzna Mazowska i Podlasia. Kultura języka a regionalizmy*, (współred.) Łomża-Warszawa, s. 129-169.

Wyrażenia porównawcze typu (jest) dobry jak ... (na materiale z Mazowsza i Podlasia), [w:] *Polszczyzna Mazowska i Podlasia. Różnice w mowie pokoleń*, (współred.), Łomża-Warszawa, s. 137-174.

Wspomnienie o Helenie Czernekowej, [w:] *Polszczyzna Mazowska i Podlasia. Różnice w mowie pokoleń*, (współred.) Łomża-Warszawa, s. 17-18.

..., Kowalska A., *Z doświadczeń nad badaniem leksyki i słowotwórstwa na obszarze gwar mieszanych*, [w:] *Gwary mieszane i przejściowe na terenach słowiańskich*, „Rozprawy Slawistyczne UMCS”, nr 6, Lublin, s. 55-62.

..., Kowalska A., *Analiza porównawcza słownictwa polskiego i czeskiego w aspekcie badań pogranicza*, [w:] „Śląsk w badaniach językoznawczych: badanie pogranicza językowo kulturowego polsko-czeskiego”, (red.) I. Nowakowska-Kempna, Katowice, s. 42-54

1994

Mazowieckie archaizmy na lice i na nice na tle ogólnosłowiańskim, [w:] „Polszczyzna regionalna”, (red.) H. Sędziak, OTN, Warszawa, s. 22-30 (2 mapy)

..., Kowalska A., *25 lat badań dialektologicznych na Mazowszu i Podlasiu*, [w:] *Mazowsze i Podlasie w badaniach historycznych*, Towarzystwo Naukowe Płockie, Płock, 37-42.

O języku polskim starowierów z Ukty na Mazurach, [w:] *Skupiska staroobrzędowców w Europie, Azji i Ameryce, ich miejsce i tradycje we współczesnym świecie*, (red.) I. Grek-Pabisowa, I. Maryniakowa, R. Morris, SOW, Warszawa, s. 323-331.

1995

- Żyto, żytnianka, żytnisko i synonimy na tle słowiańskim*, [w:] „Zeszyty Naukowe Wyższej Szkoły Rolniczo-Pedagogicznej w Siedlcach”, nr 42, seria: „Nauki Humanistyczne” (Polonistyka z. 1), nr 42, s. 19-26 (z 3 mapami ogólnosłowiańskimi.).
- Śladami Kolberga i Glogera*, [w:] *Spotkania z Glogerem*. „Studia i materiały z łomżyńskich sesji i Konkursów Glogerowskich”, wybór i opracowanie A. Dobroński, B. Gołębiowski, Łomża, s. 122-128.

1996

- Wybrane nazwy z zakresu tkactwa w świetle map OLA*, [w:] „Symbolae Slavisticae” *Dedykowane Pani Profesor Hannie Popowskiej-Taborskiej*, (red.) E. Rzetelska-Feleszko, SOW, Warszawa, s. 93-105.
- Problematyka słowotwórcza w kartografii lingwistycznej*, [w:] „Studia Dialektologiczne” I, (red.) B. Dunaj, J. Reichan, Kraków, s. 177-183.
- Nazwy zbiorowe zwierząt hodowlanych na tle słowiańskim (bydło, dobytek i synonimy)*, [w:] „Polszczyzna regionalna”, (red.) H. Sędziak, OTN, s. 11-21.

1997

- Nazwy wspólne gwarom i językom literackim w kartografii lingwistycznej*, [w:] *Leksyka słowiańska na warsztacie językoznawcy*, seria: „Prace Slawistyczne” „Slavica”, nr 105, (red.) Z. Mieczkowska, SOW, Warszawa, s. 43-59.
- Redakcja: *Witold Doroszewski. Mistrz i nauczyciel*, Łomża.
- Spoleczno-pedagogiczne obowiązki pracownika naukowego w ujęciu Profesora Witolda Doroszewskiego*, [w:] *Witold Doroszewski. Mistrz i nauczyciel*, (red.) B. Falińska, Łomża, s. 281-290.
- Ginące słowa i znaczenia w gwarach mazowiecko-podlaskich*, [w:] *Polszczyzna Mazowska i Podlasia. Śladami Kolberga i Glogera po ziemi łomżyńskiej*, (red.) B. Bartnicka, B. Falińska, A. Kowalska, H. Sędziak, Łomża, s. 11-17.
- Współredakcja: *Polszczyzna Mazowska i Podlasia. Śladami Kolberga i Glogera po ziemi łomżyńskiej*, Łomża
- Nazwy kotów w świetle map OLA*, [w:] jak wyżej, s. 105-110 (3 mapy).
- Kultura małych ojczyzn*, [w:] *Czy zmierzch kultury ludowej?*, (red.) A. Dobroński, B. Gołębiowski, S. Zagórski, Łomża, s. 177-182.

1998

- Kultura języka polskiego dla tożsamości narodowej*, [w:] *Tożsamość narodowa a ruch regionalny w Polsce*, (red.) A. Kociszewski, A. J. Omelaniuk, K. Orzechowski, Ciechanów, s. 167-180.
- Związki językowe Mazowsza z Warszawą*, [w:] *Mazowsze w dwudziestoleciu międzywojennym*, (red.) A. Stawarz, Warszawa, s. 159-165.
- Pastwisko i synonimy na mapie Ogólnosłowiańskiego atlasu językowego* [w:] „Studia językoznawcze”, (red.) W. Kupiszewski, Kielce-Warszawa, s. 107-111 (z mapą).
- O badaniu słownictwa w OLA (na przykładzie t. 2 - Животноводство)*, [w:] *Teoretyczne, badawcze i dydaktyczne założenia dialektologii*, (red.) S. Gala, ŁTN, Łódź, s. 89-103 (z mapą).

1999

- Słowiańskie przywoływania kur i kurcząt (na podstawie materiałów OLA)*, „Prace Filologiczne”, tom XLIV, (red.) W. Kupiszewski, Warszawa, s. 155-162 (z mapą).
- Słowackie nazwy zwierząt hodowlanych na mapach OLA*, [w:] *Narečia a narodný jazyk*, (red.) Adriana Ferenciková, Bratislava, s. 133-143.

2000

- Kategoria nazw młodych zwierząt w świetle map OLA*, „Prace Filologiczne” t. XLV, (red.) J. Siatkowski, Warszawa, s. 159-171 (mapa zbiorcza).

Współautorstwo: *Общеславянский лингвистический атлас. Серия лексико-слово-образовательная. Выпуск 2. Животноводство*, (red.) B. Falińska, A. Kowalska, J. Siatkowski, Warszawa (mapy autorskie: 3, 12, 19, 21, 28, 33, 36, 38, 39, 44, 45, 61, 78, 79, wstęp, opracowanie indeksu, redakcyjny wariant wszystkich map i komentarzy).

O sposobach wyodrębniania znaczeń w słownictwie gwarowym (na przykładzie nazw z zakresu hodowli), [w:] *Socjolingwistyczne aspekty funkcjonowania języka*, (red.) K. Wojtczuk, Siedlce, s. 29-34.

..., A. Kowalska, *Nazwy różniące się zakresem znaczeniowym w gwarach kaszubskich i mazowiecko-podlaskich*, [w:] *Słowiańskie słowniki gwarowe*, „Prace Slawistyczne”, nr 110, (red.) H. Popowska-Taborska, SOW, Warszawa, s. 265-277.

Nazwy psa i suki w języku ogólnopolskim i dialektach, [w:] *Polszczyzna Mazowsza i Podlasia. Badanie dziedzictwa kulturowego*, (red.) B. Bartnicka, B. Falińska, A. Kowalska, H. Sędziak, Łomża, s. 43-52.

Z historii badań nad gwarami Mazowsza i Podlasia, [w:] jak wyżej, s. 127-130.

Polskie nazwy zwierząt domowych na mapach Ogólnosłowiańskiego atlasu językowego, [w:] *Komparacja systemów i funkcjonowania współczesnych języków słowiańskich*, (red.) S. Gajda, Opole, s. 107-132.

Współautorstwo: *Общеславянский лингвистический атлас. Серия лексико-слово-образовательная. Выпуск 3. Растительный мир*. Галоўны рэд. А. І. Падлужны, Інстытут мовознаўства ім. Якуба Коласа АНБ. Мінск (карты 25, 26, 27, 28).

..., A. Kowalska, *Współczesny obraz słowiańszczyzny w świetle literackich nazw wykonawców czynności*, [w:] „Białostockie Archiwum Językowe”, (red.) B. Nowowiejski, Białystok, s. 51-71.

Leksyka dotycząca hodowli na mapach Ogólnosłowiańskiego atlasu językowego, cz. I: *Substantiva* (263 strony), cz. II: *Verba i adiectiva*, (red.) B. Nowowiejski, „Białostockie Studia Językoznawcze” 6, Białystok (271 stron + mapa).

Współpraca językoznawców ze szkołami na Mazowszu i Podlasiu, [w:] *Edukacja regionalna. Poradnik dla nauczyciela*, Redakcja merytoryczna J. Angiel, Wydawnictwo CODN Warszawa, s. 77-78; *Kwestionariusz do badań słownictwa gwarowego prowadzonych przez młodzież szkolną*, tamże, s. 257-269.

Idzie stecka kiele strugi, czyli o gwarze kurpiowskiej, [w:] „Mazowsze” R. VIII, nr 13, s.13-20.

2001

Prządka i synonimy w dialektach i językach słowiańskich, „Roczniki Humanistyczne”, t. XLIX-L, z. 6, (red.) W. Makarski, s. 121-130 (mapa).

2002

Dialektologiczne pasje Wandy Pomianowskiej, [w:] „Gwary dawniej i dziś”. *Prace ofiarowane Docent Wandzie Pomianowskiej*, (red.) S. Cygan, Kielce, s. 41-52.

Z badań nad słownictwem Mazowsza, Podlasia i Suwalszczyzny, [w:] *Dialektologia jako dziedzina językoznawstwa i przedmiot dydaktyki. Księga jubileuszowa dedykowana Profesorowi Karolowi Dejnie*, (red.) S. Gala, ŁTN, Łódź, s. 111-117.

Spieszmy się z dokumentowaniem gwar, [w:] „Dziedzictwo kulturowe Mazowsza”, t. II, (red.) M. Sołtysiak, A. Stawarz, Warszawa, s. 39-45.

..., A. Kowalska, *O wyrażeniach przymikowych typu „po podpłociu” na Mazowszu i Podlasiu*, [w:] „Studia Dialektologiczne”, t. II, (red.) J. Okoniowa i B. Dunaj, Kraków, 149-156. *Tkactwo na warsztacie dialektologa. O potrzebie współpracy z etnologiem*, „Lud”, tom. LXXXVI, Poznań-Warszawa-Wrocław, s. 195-211.

Helena Czernekowa w pamięci językoznawców, [w:] *Pasjonatka Ziemi Łomżyńskiej*, red. J. Gwardiak, s. 116-120.

2003

- Ukraińskie nazwy zwierząt hodowlanych na mapach OLA**, [w:] „Język ukraiński: Współczesność – historia”, Instytut Europy Środkowo-Wschodniej, s. 27-38 (3 mapy).
- Gwary mazowieckie jako wyróżnik regionu – szanse na przetrwanie w kontekście integracji europejskiej*, [w:] *Tożsamość kulturowa regionu w warunkach integracji europejskiej – przykład Mazowsza*, (red.) A. Koseski i A. Stawarz, Warszawa, s. 69–74.
- Woda w źródłach językoznawczych*, [w:] *Woda w przestrzeni przyrodniczej i kulturowej*, „Prace Komisji Krajobrazu Kulturowego PTG” nr II, (red.) Urszula Myga-Piątek, Sosnowiec, s. 337-344.
- Współautorstwo: *Общеславянский лингвистический атлас. Серия лексико-словообразовательная. Выпуск 8. Профессии и общественная жизнь*. (рэд.) J. Basara, J. Siatkowski, Warszawa, (Карты 53, 54).

2004

- (Redakcja + Wstęp, s. 7-22), *Gwary Mazowsza, Podlasia i Suwalszczyzny*, t. I *Filipów, pow. Suwałki*, Białystok (stron 303); t. II *Wach, pow. Ostrołęka*, Białystok (stron 260).
- Pierwszy Prezes Towarzystwa Kultury Języka*, [w:] *Słowo – Myśl – Działanie. Towarzystwo Kultury Języka i jego prezysi*, (red.) W. Decyk-Zięba i J. Porayski-Pomsta, Warszawa, s. 19-35.

2005

- Macedońskie substantiva na mapach II tomu OLA*, [w:] *Ареална лингвистика. Теорию и методу*, МАНУ, Скопје, с. 245-262.
- Z polsko-białoruskich powiązań słownikowych (nazwy zwierząt i ptaków domowych)*, [w:] *Poszukiwanie wspólnych korzeni kulturowych Białorusi i Polski*, (red.) J. Bacewicz, Suwałki, s.67-77.

2006

- Nowoczesne opracowanie rosyjskiego słownictwa gwarowego*, w: „Białostockie Archiwum Językowe” nr 6, (red.) B. Nowowiejski, Białystok, s. 217-233.

2007

- Współautorstwo: *Общеславянский лингвистический атлас. Серия лексикословообразовательная. Выпуск 6. Домашнее хозяйство и приготовление пищи. Ответственный редактор д. н. ф. Т. И. Вендина, Москва* (карты 40, 41, 50, 51).
- Uproszczona metoda ekspozycji słownictwa gwarowego z Podlasia i Suwalszczyzny*, [w:] *W kręgu dialektów i folkloru*, (red.) S. Cygan, Kielce, s. 71-81.
- ..., A. Kowalska, *Ile etnografii w atlasie leksykalnym?* [w:] „Gwary dziś”. 4. *Konteksty dialektologii*, Poznań, s. 203-212.
- (Redakcja + Wstęp, s. 7-34), *Suwalszczenie o swojej przeszłości. Wspomnienia i życiorysy*, Warszawa (stron 345).
- Nazwa babka ‘Plantago’ i jej odpowiedniki słowiańskie*, w: „Białostockie Archiwum Językowe” nr 7, (red.) B. Nowowiejski, s. 71-77.
- Wieś – synonimy i wyrazy pokrewne w językach i gwarach słowiańskich*, [w:] *W mazowieckiej przestrzeni kulturowej*, (red.) B. Dymek, Warszawa, s. 537-548.

2008

- Witold Doroszewski (1899-1976)*, w: „Rocznik Mazowiecki”, t. XX, (red. zbiorowa), Warszawa, s. 64-71.
- Wkład Profesora Witolda Doroszewskiego i jego szkoły w badania gwar mazowieckich*, [w:] *Badacze i historiografia regionu łomżyńskiego*, w serii: „Badacze ziemi łomżyńskiej”, (red.) A. Dobroński, Łomża s. 43-48.
- Nazwy mniszka lekarskiego na obszarach słowiańskich*, [w:] *Reverendissimae Halinae Satkiewicz cum magna aestimatione*, Wydawnictwo „Plejada”, (red.) G. Dąbkowski, Warszawa 2008, s. 105-114.

2009

Związki północnego Mazowsza z obszarem Warmii i Mazur w świetle powojennych badań gwaroznawczych, [w:] *Mazowsze północne i jego sąsiedzi od średniowiecza do czasów współczesnych*, (red.) R. Sajkowski i L. Zygnier, Wyższa Szkoła Zawodowa, Ciechanów, s. 165-179.

Warsztaty gwaroznawcze na Mazowszu, Podlasiu i Suwalszczyźnie, w: „*Studia Łomżyńskie*”, tom XX, (red.) M. Gnatowski, Łomża, s. 269-276.

Językowy obraz Mazowsza, [w:] *Moje Mazowsze*, 3-4 (29-30), (red.) Janusz Ostrowski, s. 6-9.

2010

Gwary w edukacji wczesnoszkolnej, w: *Kultura regionalna w kształceniu nauczycieli klas początkowych*, (red.) J. Bałachowicz, B. Falińska, WSP TWP, s. 16-20.

O większy udział szkół i ośrodków regionalnych w dokumentacji słownictwa gwarowego. „*Zeszyty Naukowe WSSM w Suwałkach*”, nr 21-22, Suwałki, s. 35-57.

Gwara kurpiowska na warsztacie dialektologów i etnografów, Muzeum Kurpiowskie w Ostrołęce, Internet.

Z badań nad gwarą i kulturą Kurpiów (Zbójna, pow. Łomża), Ostrołęckie Towarzystwo Naukowe, (red.) J. Kołota, Ostrołęka, s. 13-30.

Polsko-białoruska granica na mapach nazw zwierząt domowych, [w:] *Dzieje Ziemi Łosickiej. Z historii mniejszości narodowych, kulturowych i religijnych*, (red.) A. Indraszczyk, Warszawa-Łosice, s. 149-156.

Warsztaty gwaroznawczo-kulturoznawcze w Augustowie 10-20 lipca, [w:] *Studia Łomżyńskie XXI*, (red.) M. Gnatowski, Łomża, s. 415-419.

2011

(Współredakcja z H. Karaś). „*Studia gwaroznawcze*”, tom I, *Pogranicze w języku i kulturze* ŁTN, Łomża.

Nazwy grzybów na mapach III tomu Ogólnosłowiańskiego atlasu językowego, [w:] *Pogranicze w języku i kulturze*, „*Studia gwaroznawcze*”, tom I, (red.) B. Falińska, H. Karaś. ŁTN, Łomża, s. 9-33.

2012

80 lat współpracy gwaroznawców ze szkołami na Mazowszu, Podlasiu i Suwalszczyźnie [w:] *Idea globalizmu i regionalizmu w edukacji*, Wyższa Szkoła Zawodowa Ochrony Zdrowia TWP i CDN TWP, (red.) W. Wincenciak, Łomża, s. 75-110.

O ciągłej potrzebie badań gwaroznawczych, [w:] „*U nas na Podlasiu*” nr 28, Sokołów Podlaski, s. 25-30.

Współautorstwo: *Общеславянский лингвистический атлас. Серия лексико-слово-образовательная. Выпуск 4. Сельское хозяйство*, Bratislava, (red.) Adriana Ferenčíková (mapy autorskie: 11, 12, 37, 66, 74-76, 84, współautorskie: 38, 39, 86a, 86b).

2013

(Redakcja + *Słowo wstępne*, s. 7-15), *Dialog pokoleń. Warmia i Mazury – powiat Olecko*, wyd. Towarzystwo Kultury Języka i Wszechnica Mazurska w Olecku, Olecko (stron 313).

2014

(Redakcja + *Wprowadzenie*, s. 7-10), *Dialog pokoleń. Suwalszczyzna. Powiat Suwałki. Część I*, wyd. Towarzystwo Kultury Języka i Wyższa Szkoła Menedżerska w Białymstoku, , Warszawa (stron 350).

2015

(Redakcja + *Wprowadzenie*, s. 7-9), *Dialog pokoleń. Suwalszczyzna. Powiat Suwałki. Część II*, wyd. Towarzystwo Kultury Języka i Wyższa Szkoła Menedżerska w Białymstoku, Warszawa (stron 350).